

• 元代別集叢刊 •

張之翰集

(元) 張之翰／著 鄧瑞全 孟祥靜／校點

國家十一五重點規劃項目
國家古籍出版基金資助出版

吉林文史出版社

• 元代別集叢刊 •

張之翰集

(元) 張之翰／著 鄧瑞全 孟祥靜／校點

吉林文史出版社

圖書在版編目(CIP)數據

張之翰集 / (元)張之翰著; 邓瑞全, 孟祥靜校點. — 長春: 吉林文史出版社, 2009.12

ISBN 978-7-5472-0159-6

(元代別集叢刊 / 李軍 主編)

I. ①張 ... II. ①張 ... ②邓 ... ③孟 ... III. ①古典詩歌—作品集—中國—元代
②古典散文—作品集—中國—元代 IV. ① I214.72

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2010) 第 028764 號

Zhangzhihan Ji
書 名 張之翰集
著 者 (元)張之翰
叢書主編 李 軍
校 點 邓瑞全 孟祥靜
責任編輯 徐 潛 張雪霜
封面設計 柳甬澤
出版發行 吉林文史出版社
地 址 長春市人民大街4646號
网 址 www.jlws.com.cn
印 刷 長春市華藝印刷有限公司印刷
開 本 720毫米×1000毫米 16開本
印 張 17.75
字 數 350千字
印 數 1-1 000冊
版 次 2009年12月第1版 2009年12月第1次印刷
定 價 55.00元
書 號 ISBN 978-7-5472-0159-6

本書為國家『十一五』出版重點規劃項目，受到國家古籍出版基金資助

本叢書為北京師範大學『一一一』三期重點科研項目《元代古籍集成》的子課題

項目主持人：北京師範大學古籍與傳統文化研究院 韓格平教授

《元代別集叢刊》編委會名單

叢書顧問：李修生 楊 鐮

叢書主編：李 軍

叢書編委：李 軍 李 鳴

邱居里 周少川

張文澍 鄧瑞全

韓格平 魏崇武

羅 超

《元代別集叢刊》序

一九三至一九二七年陳垣先生的《元西域人華化考》發表，文章不僅對這一元史上極重要而前人未曾留意的課題作了充分研究，而且對元代文化進行了全面論述，他說：「儒學、文學均盛極一時。」^{〔一〕}但是長期以來，對元代文化、文學的評價，由於種種原因，却仍有歧義。元史研究一直是很有成績的，關於元代各民族文化交流與中華民族文化的發展的研究也有不少進展，但一些成果似也沒有及時為文學學科吸納。文學方面，元曲是顯學，其他文學形式的研究則相對薄弱。

元代詩文研究，自二十世紀八十年代開始，逐漸受到一些關注。在這樣的背景下，北京師範大學古籍所一九八七年下半年，經所內同仁的討論，初步確定以元代文獻整理和元代文史研究作為研究重點。一九八八年十月，向全國高等院校古籍整理與研究工作委員會提出編纂《全元文》的立項申請，全國高等院校古籍整理與研究工作委員會專家評審組，經研究建議先進行元人文集的普查工作，批准了《國內所藏元人文集版本目錄》的立項。一九九〇年十二月，我們對於元人文集的普查工作告一段落後，全國高等院校古籍整理與研究工作委員會正式批准《全元文》立項。在申請和討論立項的過程中，我所同仁和全國高等院校古籍整理與研究工作委員會項目評審組的專家，有一個共同的擔心，人們有一個共同的估計，《全元文》的分量與其他同類總集比較不是最大，但是難度是最大的。當時白壽彝先生就說：「元史素稱專門之學，對語言、地理、疆域、民族及其他有關的文獻知識所需甚廣，而我們在人員、資料方面又比較缺乏，困難是不容低估的。」當時元人別集的整理本只有幾部。我們所同仁是在非常困難的情況下開始編纂工作的，幸虧這項工作得到了元代歷史、文學學界的師友給予多方面的支持，幸虧我們的同仁在困難的情況下堅持工作（包括前後期工作共經歷了十八年），《全元文》才得以完成。還應該說明，這可能是本世紀初最後一項用剪刀加漿糊舊式工作方式完成的一部總集整理項目。

《全元文》出版後，我們進行了總結，檢查了誤收、重收、漏收的情況和收錄文集的情況，並且向同行師友收集了意見，初步議定下一步整理與研究的設想，一方面，準備編寫《全元文補正》，編輯成書，或出版《全元文》修訂本。當然，這需要一定的時日；一方面，準備整理元人別集，出版一套五十家或一百家的《元人別集叢書》，這同樣是一項十分艱巨的任務。

元人別集與明清兩代比較是少得多，明人別集有近萬種，清人別集在五萬種以上，但也有可觀的數字。根據蕭啓慶先生估算，



元代儒戶可能有十萬餘戶^{〔三〕}。編籍在其他戶類的以及道釋也多有文化水平。可以說有條件編輯自己詩文成集的人，不在少數。元吳澄在《張仲默詩序》中說「近世之爲詩者不知其幾千百人也」^{〔三〕}，也可以證明。編纂《全元文》過程中，我個人經眼的元人別集序、引、題、跋，約有一千二百篇左右，別集應在千種以上。清錢大昕《補元史藝文志》收錄六百七十餘種。《全元文》收錄文作者三千一百餘人，文章三萬三千餘篇，文集詩文集二百種以上。《全元文》出版後不久，中國社會科學院文學所楊鐔先生主編的《全元詩》也已完成。楊鐔先生主編的《全元詩》於二〇〇二年正式立項，實際工作已經二十多年了。《全元詩》共收錄詩作者五千二百餘人，詩作近十四萬首，其中收錄詩集在三百種以上。

說到元人別集的問題，這裏不能不回到一個老問題上，元代的起訖點和什麼人可以列爲元人？宋濂修《元史》，起訖爲元太祖元年至朱元璋建立明朝，即：一二〇六——一三六八年。韓儒林先生主編《元朝史》亦同。我們編纂《全元文》時，就《全元文》的收錄原則請教啓功先生。啓先生說：「從道理上講，凡生活於元代，在元代寫有文章的，都可以收錄。宋金兩朝的人，凡是入元，死於元朝的人，都可列爲元人，如牟巘，前人習慣列爲宋人，實爲元人，有趙子昂的墓誌爲證。」由元人明，在元朝寫有文章的，也可以收錄。我們當時爲了與《全宋詩》、《全宋文》、《全金文獻》、《全明文》等總集的編纂工作協調，對於收錄的範圍自我設定了一個時限。現在看來，不一定合適。由於傳統的看法存在某些偏見，一些由宋金入元，由元入明的人，多不列爲元人，對於這類情況，還需要研究。由於看法不同，數字就會有較明顯的不同。但無論怎樣計算，元人別集的數量應在三百種以上是毫無問題的。

斷代詩文總集的編纂完成，對於那一朝代文史研究的作用是大家公認的。但斷代詩文總集的編纂不能替代別集的整理，而況《全元文》、《全元詩》編纂時，別集的整理也剛剛起步，目前已整理的別集還是少數。不少出版界的朋友已經注意到這一點，有一些出版社已開始策劃這方面的項目，有的別集已有整理本出版，我們《全元文》編纂的參加者，也已參與了這方面工作，參與整理之後，更感覺到別集整理的迫切性。也正是在這種情況下，吉林文史出版社與我們一起提出了編纂這套《元代別集叢書》，並希望有一定規模。

從三百種以上的別集中，選出五十種有一定代表性的別集，經過整理編成一套叢書，是編纂這套書的初步的目標。只要求一定的代表性，不要求重要別集盡數收羅在內，因爲有的集子不一定在這段時日內能够整理出來，有的集子國內同仁已經出版整理本，我們《全元文》的參加者和合作的朋友僅就我們的能力所及完成這方面的部分工作。根據古籍整理工作的要求，我們要求收入叢書的每部別集均應選擇收錄較全、錯訛較少的版本作底本，做好輯佚、校點工作；每部書都有前言和附錄。前言介紹作者生平、思想、詩文成就，以及版本流傳情況；附錄收錄作者傳記、唱和作品、詩文評以及別集收藏情況等相關文獻。

古籍整理是一項相當艱苦的工作，高等院校教師一般都承擔着比較繁重的教學與科研任務，在目前的考評體系中，古籍整理

成果所占分值不高，因此，參加這項工作的老師們還是需要一點精神的。當然，這並不是降低對於我們的要求，叢書第一批書即將出版，我們期望國內同好的批評，更期望更廣泛的合作。元人別集的整理工作剛剛開始，我們相信這方面工作將逐步得到開展，以適應元代文化研究和當代文化建設的需要。

李修生

二零零八年十一月立冬日寫於懋堂

注釋

〔一〕陳垣《元西域人華化考》卷八《總論元文化》，一九二七年《燕京學報》；一九三四年勵耘書屋原刻本；《勵耘書屋叢刻》上冊，北京師範大學出版社，一九八二年重印。

〔二〕蕭啓慶《元代的儒戶：儒士地位演進史上的一章》，《元代史新探》，臺灣新文豐出版社，一九八三年版。

〔三〕《全元文》十四冊二六五頁，鳳凰出版社二〇〇四年版。



《元代別集叢刊》編纂規劃及凡例

編纂規劃：

收錄範圍：本叢書收錄元代有代表性的、有影響的作家詩文集五十種。

收錄原則：以作者為單位，各自成冊；傳世兩種別集以上的作家詩文，均按一種成冊，歸於該作者名下；所收限於詩文作品，單行的詞集、曲集不收，但原集中已有的則收錄；筆記及經書註釋，原集中已有的也不收錄。

編輯原則：甲：尊重底本，基本依底本順序編排；乙：校點者根據文體自己編排；主要按甲類編排，個別特殊者可按乙類編排。

整理方式：本叢書的整理方式為校勘、標點、輯佚。

書名確定：統一以元人名加『集』字組成，如《張養浩集》。

凡例：

一、叢書每種別集採用錯訛最少、收錄較全的善本、足本為底本，以不同源流的他本為校本，以源流相同但經過前人校勘或修訂的版本為參校本。底本卷首原卷數保留，正文不分段。

二、一作者有兩種以上文集傳世者，按下列原則處理：

（一）兩文集所收詩文大部分為不相同者按兩集收入，前集收全，後集重復者存目；三集、四集依此類推；

（二）兩文集所收詩文大部分為相同者選較全者一集收入，此集無，他集有者附收於此集後；三集、四集依此類推。

三、底本確實有誤可據他本校改者，改正並出校記；底本、校本皆可通者出異文校記；底本不誤，他本誤者不出校記；無版本依據但確有疑義的可出待考校記。

四、原書之古今字、通假字，一般不作改動；異體字、俗體字、簡化字改為規範的繁體字；筆畫小誤、顯係誤刻或古人原不區分如『己、已、巳』者可徑改；凡原作者所用避諱字，一律仍舊，惟缺筆者補足；後人避本朝諱所改者，盡可能改回，並加說明。



五、遵照一九九五年十二月十三日國家技術監督局發佈的國家標準《標點符號用法》進行標點，其中書名用書名號「《》」，人名、地名、書名不用波浪綫或下橫綫；文中對話可明確括引的用冒號、引號，不明確的不用引號；引錄前人文章可明確括引的用引號，不明確或僅撮述大意的不用引號。

六、原集底本無、他本有之詩文，作為「補遺」置於底本正文後。

七、叢書要求對所收作者的集外詩文作輯佚，輯佚範圍包括總集、類書、碑誌和相關方志，佚詩佚文置於正文之後，以與全集相吻合的順序編排，且均需標註出處。

八、原集所有附錄保留，並適當增補，統一編排；附錄內容為：作者傳記材料、來往唱和詩文、相關詩文評論、有關序跋及書目題跋等。

九、每部書包含下列內容：

- (一) 總序
- (二) 凡例
- (三) 前言
- (四) 目錄
- (五) 正文
- (六) 輯佚
- (七) 附錄

前言

張之翰（一二四三——一二九六），字周卿，號西巖，邯鄲（今河北邯鄲）人。中統初，任洛磁路知事。至元十三年，選置真定路總管府知事，後歷拜行臺監察御史、戶部郎中、翰林侍講、松江府知府兼勸農事等職。

張之翰為官勤勉盡職，所至有聲。以監察御史按臨福建行省，振舉紀綱，多所建明，如興學養士、選舉鈔法之類，言之甚力。後曾一度以疾謝事，僑居高郵，扁所居曰「歸舟齋」，著書教授。不久，臺省交薦，起為戶部郎中，陞侍郎，累擢翰林侍講學士。但他更願意做地方官，遂自請外補，除松江府知府兼勸農事。當時國家剛剛經歷戰亂，人心不穩，民生艰苦，而官府徵繳租稅數額巨大，松江一府竟以十萬計，百姓難以承受。張之翰力勸達魯花赤麻合馬，二人親赴中書省力陳其弊，使朝廷改變了政策，得以減汰虛數，租米十萬石。為此張之翰專門賦詩《檢荒租》二首，以紀其事，集中有收錄。

張之翰還在松江府創立西湖書院，建造先聖燕居樓，恢復貢舉堂。又建松江小學，立上海縣學，作三賢祠，脩築社稷壇。主政期間，百廢俱興，綽有古循吏之風。但過於辛苦，終於積勞成疾，五十四歲時病死在任上。後歸葬故鄉邯鄲縣城東劉村，據《畿輔通志》所載，清未碑刻尚存。

張之翰以政績顯於當道，而能文之聲亦著于當時，可謂「文聲政績輝輝并著」（《正德松江府志》）。當時許多文士都和他有密切交往，集中收录了他们之间相互交往唱和的詩文詞章，如戴表元有《投贈松江守張周卿》，胡祇遹有《寄張周卿》，《寄張周卿監察》，劉敏中有《次韻答張周卿御史》等。

張之翰一生創作的詩文詞章彙為《西巖集》一編。現流傳於世的《西巖集》為文淵閣《四庫全書》本，計二十卷，因從《永樂大典》中輯出，故《四庫全書總目》稱之為《永樂大典》本。

國家圖書館現藏最早版本為翰林院抄本，二十卷，兩冊，半頁八行二十一字，紅格，白口，四周雙邊，單魚尾，版心標卷數和頁數，上有「欽定四庫全書」字樣，每卷卷端亦有「欽定四庫全書」字樣。卷一和卷十一皆鈐有「詩龕書畫印」和「詩龕藏書印」。清人法式善的藏書室名詩龕，人稱詩龕先生，在《存素堂書目》序中自稱詩龕居士。《存素堂書目》為法式善藏書目錄，其中著錄有《西巖集》，可知國圖所藏之抄本《西巖集》曾為法式善存素堂旧物。



《四庫全書》完稿後曾抄錄七部分藏南北七閣，除此七部正式抄本外，還有部分零散之抄本流傳於世。從《永樂大典》中輯佚出來的本子，最初也是要編次分卷，抄錄成定本，以供《四庫全書》採擇。《四庫全書》收錄之《西巖集》，就是這種情況。從《永樂大典》中輯佚古書，最初主其事者為翰林院，所以這些輯佚本又可稱為翰林院抄本。翰林院抄本經迓錄并校改後，成為《四庫全書》的稿本，這是我們據以校勘的本子。

國圖所藏抄本的行款格式與文淵閣《四庫全書》本基本相同，如首行頂格題「欽定四庫全書」，次行低一格題書名、卷數、作者，三行低兩格題篇名，四行頂格是正文，用紙亦為四庫館之專用紅格紙。《四庫全書》定本和稿本均用紅格抄紙，當然大典本稿本也是用紅格抄紙。

國圖藏《西巖集》抄本應該是《四庫全書》所依據之稿本。雖然說稿本與定本很接近，但比對兩個本子，發現其中不同之處甚多，還是很有校勘價值的。有字形相似而誤者，如「材」與「村」、「勿」與「勿」等，還有脫字、衍字等情形。此外，還有篇卷錯亂的情況，如國圖抄本之《求復齋川行圖》中「不肖亦如之」，「亦」與「如」之間多了兩頁，且「如」之前另起行有「碑銘」兩字。再有《題西湖歸隱圖》，篇名後是《赤壁圖》及內容，直到《許由洗耳圖》篇名後才是《題西湖歸隱圖》的內容。

《西巖集》成書後流傳不廣，明代以降，有關文獻雖有著錄，但過於簡略，卷冊多少亦有出入。明正統年間大學士楊士奇編《文淵閣書目》，著錄《西巖文集》為六冊。明萬曆年間成書的《內閣藏書目錄》，則著錄為「七冊不全」。葉盛私人藏書目錄《菴竹堂書目》著錄為六冊。對《西巖集》卷數的記載始於明正德《松江府志》，認為有三十卷。清初顧嗣立編纂《元詩選》，於癸集中記載《西巖文集》為一十卷。清修《四庫全書》時，《西巖集》已經遍尋不獲，館臣遂從《永樂大典》中搜集編次，釐為二十卷，成為流傳最廣的本子。結合現存張之翰詩文分析，《西巖集》當為二十卷，正德《松江府志》所載之「三十卷」和《元詩選》癸集記載之「一十卷」，皆為形近而誤。

張之翰的詩文皆有名於時，《四庫全書總目》評價說：「詩清新逸宕，有蘇軾、黃庭堅之遺」，文亦頗具唐、宋舊格。」另據《元詩選》癸集記載，張之翰嘗作《鏡燈詩》，膾炙人口，時人呼為「張鏡燈」，其在詩歌方面的造詣可見一斑。《西巖集》中，收錄五言古詩近兩卷，七言古詩兩卷，五言律詩一卷，七言律詩三卷，五言絕句一首，七言絕句近兩卷。《西巖集》一至十卷只有三篇文，其餘全部是詩，占文集總卷數的一半。

《西巖集》收錄張之翰詞作兩卷六十五首。趙萬里《校輯宋金元人詞》收錄張之翰的詞六十九首，其中有六十五首來自文淵閣《四庫全書》本，另外四首則另從《永樂大典》中輯出。

《西巖集》有賦、表、書、序、引、題、跋、說、記、銘、贊、行狀、碑銘、箴、文等各體文章八卷，其中表、行狀、碑銘等具有重要的史料

價值。如《大元故榮祿大夫中書平章政事趙公神道碑銘》，對趙壁生平事蹟有詳細的記載，而《元史》沒有趙壁專傳，此文恰可以補正史記載之不足。再如記載王政事跡的《王君行狀》，保存了大量有關元朝初年民生疾苦和社會狀況的資料，而《元史》中恰恰略而未載。

《西巖集》中收錄碑銘、行狀較少，序、題、跋較多，雖然不乏應景應時之作，但以張之翰長期在朝廷、在地方任職為官的經歷和口碑，也應該是研究元代歷史文化不可忽視的文獻。

鄧瑞全 孟祥靜



目錄

第一卷

賦

會波樓賦

晉檜賦

一字硯賦

五言古詩

題竹逸堂

劉靜逸索詩

題楊英甫郎中澹齋

題張尚書遂初亭

陳菊圃尚書以詩相餞依韻為別

題方氏義庵

送張夢符尚書燕南之行

和馬德昌韻

和光輔吾友見示韻

和安侍郎思承韻

一 一 一 一 二 三 三 三 三 三 三 四 五 五 五 六



送耶律祭酒南歸.....六

舟中.....六

登會臺詩.....七

登萊州三山亭詩.....七

訪李道士不遇.....七

趙學士子昂書選詩湛湛長江水上楓樹林扇頭見貺.....八

和馬季卿詩.....八

贈嬾庵.....八

題曾君和滄洲.....八

移竹為王都知賦.....九

遊第一峯.....九

鄙詩奉饒墅齋學士移疾歸東平.....九

登池州文選閣.....一〇

周氏園秋日賦錦英.....一〇

闕題.....一〇

李和之公生明堂詩.....一一

第二卷.....一二

五言古詩.....一二

為杜敬甫都事題醉經堂.....一二

題儲同知菊軒詩.....一二

題李道源先生陰德記.....一三

題柳理問止齋.....一三

題厚德堂	一三
十二月雨	一四
趙屯浦時有開河之役	一四
題盧仁美友敬堂	一四
題貞孝堂	一四
晉公綠野堂圖	一五
次韻荅二袁	一五
讀朱節度碑	一五
題敦孝堂	一六
題淵明圖	一六
題巨然山水	一六
題曹氏褒德集後	一六
題曾貞婦詩	一七
觀范公泉	一七
謁子陵祠	一七
為郭迂庵壽	一八
題郝繼先世德詩卷	一八
題龍君孝梅卷後	一八
謝貞卿母氏九十	一九
孔誠甫母氏九十	一九
第三卷	二〇
七言古詩	二〇

送謝元善赴零都令	二〇
送張可與御史	二〇
賦李元輝熙春阮	二一
登朝天嶺詩	二一
利州值雪	二一
送吳泉陽使琉球	二二
送周學士致政南歸	二二
第一峰觀小龍凡三出見詩以紀之	二三
方虛谷以詩餞余至松江因和韻奉答	二三
寄答徐容齋參政	二三
和愚公韻	二四
南臺治書張君赴召過此辱示雪詩與楊中丞魏侍御同登孤山之所作也追想清風因次其韻	二四
趙提幹見索	二五
太初按察射雀以捷旗見示故作長句壯之	二五
寄李都司具瞻	二五
寄何中丞	二五
贈宗陽宮道錄陳松鶴	二六
喜光輔府教授至	二六
答孔經歷	二六
正仲復有倒和春愁曲之作依次奉答	二七
陳學古談星	二七
送白湛淵	二七
望虎丘寺詩	二八
題張仲和栢溪亭	二八